

2003年7月



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

理事会

第一二五届会议

2003年11月26-28日，罗马

联合检查组的报告
(A/58/34)

为了节约起见，本文件印数有限。请各代表及观察员携带文件与会，
如无绝对必要，望勿索取。



联合国

联合检查组的报告

大会

正式记录

第五十八届会议

补编第 34 号(A/58/34)

大 会
正式记录
第五十八届会议
补编第 34 号(A/58/34)

联合检查组的报告



联合国 • 2003 年, 纽约

说明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

[2003年4月11日]

目录

章次	页次
一. 导言.....	1-6 1
二. 一般资料.....	7-12 2
A. 参加组织.....	7 2
B. 组成.....	8-10 2
C. 人力和财政资源.....	11-12 3
三. 主要活动摘要.....	13-30 4
A. 工作方案.....	13-14 4
B. 互动关系.....	15-19 4
C. 针对联合检查组的报告和建议采取的后续行动.....	20-30 5
附件 本报告所述期间已印发的联合检查组的报告和说明.....	8

第一章

导言

1. 联合检查组是根据大会 1966 年 11 月 4 日第 2150(XXI)号决议在试行的基础上设立的,后来又根据大会 1970 年 12 月 17 日第 2735 A(XXV)号决议和 1972 年 11 月 24 日第 2924 B(XXVII)号决议延长其期限。大会 1976 年 12 月 22 日第 31/192 号决议决定确立联合检查组作为一个常设附属机构,并核可其《章程》,自 1978 年 1 月 1 日起生效。根据《章程》第 1 条第 2 款的规定,联检组应向大会负责,并同样地向接受其《章程》的各参加组织的主管立法机关负责。
2. 联检组由大会根据其国家或国际行政和财政事务,包括管理问题方面拥有特殊经验而任命的 11 名检查专员组成,并适当地考虑到公平地域分配与合理地轮流担任的原则。检查专员以个人的身份服务,任期五年,得连任一次。
3. 检查专员对有关各服务机构效率和资金适当运用的所有问题都有最广泛的调查权力,并为此目的进行现场查询和调查。他们受权通过旨在改进管理和工作方法以及旨在促进各组织间更加协调的检查与评价,提供独立意见。在推进其提高联合国系统行政和财政业务效率的目标时,联检组必须在下列两方面感到满意:各组织进行的活动是最经济的方式执行和最适当地运用为进行活动而提供的资源。联检组得印发报告、说明和保密函件。报告针对一个或多个组织,如果主题是整个系统都感到关注的问题,则送交所有组织,以供有关组织的主管立法机构审议。说明和保密函件则送交执行主管,用于他们本身或将决定的用途。联检组向大会和参加组织的主管机关提交年度报告。
4. 联检组由一名执行秘书及其预算中可能核可的其他工作人员协助其工作。预算列入联合国经常预算,其支出由参加组织分担。
5. 本报告所述期间从 2002 年 1 月 1 日至 12 月 31 日,是联检组设立以来编写的第三十四份此类报告。
6. 关于大会 2002 年 3 月 27 日第 56/279 号决议第 7 段要求联检组监测在日内瓦的共同事务发展和合并的进度的有关情况,见本报告第 23 至 26 段。另一方面,联检组将另外单独回应大会 2002 年 12 月 20 日第 57/284 A 号决议第 11 段的要求,详情叙述联检组处理参加组织对其结论和建议的评论意见的新程序,并载述联合国系统行政首长协调理事会有关协调的评论意见。

第二章

一般资料

A. 参加组织

7. 联合检查组依照其《章程》，对联合国（包括其各方案、基金和办事处）¹ 以及对依照它的《章程》的规定接受了《章程》的下列组织履行其责任：

国际劳工组织(劳工组织)

联合国粮食及农业组织(粮农组织)

联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)

国际民用航空组织(民航组织)

世界卫生组织(卫生组织)

万国邮政联盟(万国邮联)

国际电信联盟(电信联盟)

世界气象组织(气象组织)

国际海事组织(海事组织)

世界知识产权组织(知识产权组织)

联合国工业发展组织(工发组织)

国际原子能机构(原子能机构)

B. 组成

8. 2002 年联合检查组的组成如下。成员任期于括号内所列年份的 12 月 31 日届满。

久山纯弘(日本)，主席(2004 年)

阿曼多·杜克·冈萨雷斯(哥伦比亚)，副主席(2003 年)

多丽丝·贝特兰德(奥地利)(2005 年)

法蒂赫·布瓦亚德-阿加(阿尔及利亚)(2002 年)

扬·戈里策(罗马尼亚)(2005年)

奥梅罗·埃尔南德斯-桑切斯(多米尼加共和国)(2002年)

爱德华·库德里亚夫采夫(俄罗斯联邦)(2002年)

弗朗西斯科·梅扎拉马(意大利)(2002年)

沃尔夫冈·明希(德国)(2005年)

哈利勒·奥斯曼(约旦)(2002年)

路易-多米尼克·韦德拉奥果(布基纳法索)(2005年)

9. 2002年5月1日,大会第98次全体会议任命了埃文·丰泰内·奥尔蒂斯(古巴)、唐光庭(中国)、维克托·维斯利赫(俄罗斯联邦)、德博拉·怀恩斯(美利坚合众国)和穆罕默德·优素福(坦桑尼亚联合共和国),任期从2003年1月1日开始,至2007年12月31日届满。

10. 联检组章程第18条规定,联检组每年应从检查专员中选出一名主席和一名副主席。按照这项规定,联检组推选阿曼多·杜克·冈萨雷斯为2003历年主席,扬·戈里策(罗马尼亚)为2003历年副主席。

C. 人力和财政资源

11. 在本报告所述期间,联合检查组由一个秘书处协助工作,秘书处的组成是:一名执行秘书(D-2),7名研究干事(2名P-5、3名P-4和2名P-3),一名信息技术干事(P-3),4名研究助理(1名G-7和3名G-6),以及7名其他一般事务人员。据本报告审查的年度期间所示,联检组通过提出的2002至2003年预算调动工作人员资源和重组一般事务人员任务,促成加强研究能力,从联检组2002年的产出说明了这一点(见附件)。

12. 正如前一年的年度报告所示,2002-2003两年期的批款额8 155 100美元非常接近2000-2001两年期的批款。²同样地,要求的2004-2005两年期拨款数额8 369 000美元(其中已考虑到适用的不同费用计算因素加以调整)仍然与2002-2003两年期的数额相同。

第三章

主要活动摘要

A. 工作方案

13. 在本报告所述期间，联合检查组于 1999 年开始对其参加组织的行政和管理工作进行了一系列全面的审查。³ 因此，联检组在前几年完成针对劳工组织、教科文组织和卫生组织的行政和管理工作的全面审查之后，于 2002 年完成编写关于粮农组织的行政和管理工作的报告，并对工发组织展开类似的审查。

14. 2002 年期间印发了 12 份报告，其中一份专述一个组织（粮农组织），8 份处理全系统的问题，3 份叙述几个组织。2002 年印发的 3 份说明与系统内的一些组织有关。联检组打算日后编写报告时在全系统、一些组织和单一组织方面保持类似的混合比例。前一类的报告使它能够充分发挥作用，推动和传播整个系统中最佳的管理、行政和规划做法，同时，后一种报告却使它能够更详细分析个别组织具体的不足之处和可能的补救办法。

B. 互动关系

1. 成员国和立法机关

15. 在编写报告和（或）在向立法机关介绍这些报告时，联合检查组致力以个人和小组的形式加强其同各成员国代表的互动关系。此外，联检组在 2002 年 11 月于日内瓦组织了一个简报会，向来自不同集团和区域的约 40 个成员国的代表作出简报。2002 年 7 月在蒙特利尔于联检组的代表访问民航组织总部时向两组成员国作出简报。

2. 参加组织

16. 除了下文第 20 段所述关于联合检查组的处理或后续程序的讨论外，主席、副主席、检查专员和执行秘书也与若干参加组织的行政首长以及联合国系统的其他高级官员举行会议，就共同关心的问题和编写联检组报告的问题交换意见。检查专员在必要和可能时也介绍参加组织立法机关审议的那些报告和参加讨论。

17. 此外，主席、一些检查专员和执行秘书出席了大会第五十七届会议，参加了第五委员会就有关联检组的议程项目举行的会议和非正式协商。大会于 2002 年 12 月 20 日通过了关于联检组的两项实质性决议（第 57/284 A 和 B 号决议）。

3. 监督机构

18. 依照大会第 56/245 号决议的要求，联合检查组继续与联合国系统其它外部和内部监督机关合作和协调，以确保发挥更大的协同和相辅相成的作用。这样不

但促成与内部监督事务厅，还促成与其他组织的内部和外部监督机关的密切联系。

19. 正如同往年一样，联检组参加了审计委员会、联合检查组和内部监督事务厅之间于2002年6月28日在纽约举行的第五次三方监督协调会议。这一年度会议已经成为这三个方面定期交流和互动的宝贵渠道，联检组打算安排在访问其他联合国组织的总部所在地的时候与外部和内部监督机关的代表举行类似的会议。2002年10月在巴黎已与教科文组织的外部审计员和该组织的内部监督的代表举行过这种会议。

C. 针对联合检查组的报告和建议采取的后续行动

20. 在本报告所述期间，联合检查组继续努力设立一个后续行动制度，以便能够有系统地追踪其建议的执行情况。因此，在2002年，联检组成功地结束了与秘书处另外6个组织（粮农组织、粮食计划署、气象组织、教科文组织、民航组织和知识产权组织）的讨论，并就如何处理联检组的报告或执行其后续行动制度达成协议。其后，这些协议中已有5个获得相关的立法机关核准，第6个预定在2003年向有关立法机关提出。2002年继续与其他组织对话，关于如何处理和采取后续行动的程序的最后协议尚待达成，将积极努力，希望协议在2003年期间得以达成。

21. 联检组现在不但要开始执行参加组织通过的程序所载的规定，也监测这些组织的秘书处的遵守情况。它将通过其分别制定的两个信息总库进行监测：追踪立法机关至审议联检组的报告的各种步骤；追踪已核准/已接受的建议的实际执行情况。这两个信息总库现已运作，不过输进第二个信息库的信息（记录执行已核准/已接受的建议的行动）的准确性和用处在很大程度上视乎参加组织的秘书处提供的合作程度而定。联检组在这方面注意到卫生组织秘书处作出的努力值得赞扬，该秘书处使用第二个信息总库向该组织执行局第一百一十一届会议说明在执行联检组以前关于卫生组织行政和管理的报告的建议所采取的行动。⁴ 卫生组织在这一图表中提供全面而详细的信息，包括执行建议预期会产生的影响，其他组织不妨切实地仿效。

22. 同时，如上一年度报告⁵所示，在联检组的报告中列入参加组织的立法机关对建议采取的具体行动仍然是确保这些建议得以执行的最有效方法。虽然立法机关对报告的态度通常仍然仅限于作出表示注意到的一般声明，但在2002年有了一些进展：一些立法机关表示支持联检组报告中所载的个别建议。此外，联检组希望通过与有关组织的秘书处进行广泛的对话，可以就其报告中所处理的许多问题达成共同的谅解和同意，从而鼓励秘书处将建议作为本身的主张，积极予以执行。在这方面，联检组认为，2002年12月就对联检组有关支助费用的报告的后续行动举行的机构间协商开创了一个非常建设性的先例。⁶

23. 在审查联检组关于在日内瓦的联合国系统的共同事务的报告第二部分(A/55/856/Add. 1)之后,大会第 56/279 号决议请联检组在日内瓦和其他工作地点继续监测共同事务发展和合并的进度,并在其提交大会第五十八届会议的年度报告中汇报这方面情况。下列几段均与这一要求有关。

24. 联合国日内瓦办事处总干事报告说,已依照秘书长关于日内瓦共同事务的报告(A/56/417)中的建议设立了一个三级的共同事务结构。⁷ 管理所有权委员会由所有以日内瓦为总部的机构的首长组成,联合国日内瓦办事处总干事担任主席。该委员会提供战略指导并为所有共同事务行动提供高级别支助。共同事务工作队得到各种技术工作组的支助,过去一年协助实现旅行领域、电力提供和档案与记录管理方面的发展。

25. 联合国日内瓦办事处也通知联检组,工作组与航空公司谈判获得折扣机票。2003 年 1 月举行了第二轮谈判。共有 20 家航空公司从 2003 年 4 月份开始向 10 个以日内瓦为总部的组织提供新费率,另有两家公司在洽谈中。四个组织(卫生组织、气象组织、国际贸易中心(贸发会议/世贸组织)和联合国,包括难民专员办事处)共同就旅行社的服务举办投标,得到特选承包商提议的非常优惠的价格和采用革新性的定价模式。此一模式亦于 2003 年 4 月开始实行。此外,当地电力供应商同意继续以 2002 年商定的优惠价格向日内瓦为总部的组织提供电力。

26. 今年的其他计划包括以日内瓦为总部的组织就邮政服务的提供(包括国际邮政、运送服务和一部分的瑞士邮政)举办联合投标。工作组目前审查对银行服务(包括私营服务和公司服务)采取联合方式的好处。同时已开展一项行动,协调以日内瓦为总部的组织之间的安全政策,并将探讨各种进一步协调的方法,共享资源、设备和技能,并议定最起码的安全标准。

27. 秘书长在其关于共同事务的报告(A/57/176)中表示,在联合国总部,原定在 2002 年 8 月逐渐停止工作的共同事务工作队已经延长至 2003 年 8 月。开头的 11 个技术工作组有 4 个继续运作,它们是档案和记录管理、采购服务、人事、旅行和运输处。

28. 秘书长也报告说,联合国内罗毕办事处已成立一个机构间行政协调委员会,由办事处和开发计划署担任共同主席,成员由各基金和规划署及专门机构的代表组成。

29. 行政和预算问题咨询委员会在其关于 2002-2003 年方案预算的第四次报告中鼓励更密切合作,特别是在旅行和开发专门的采购网站方面,并议定在审议 2004-2005 两年期拟议方案预算第 27 D 款(中央支助事务厅)时再审议共同事务的问题(A/57/7/Add. 3, 第 5 段)。

30. 最后，在 2002 年，联检组印发一份关于联合国维也纳各组织的共同和合办事务的报告，其中广泛载述该工作地点的情况，并为共同事务的合理化、加强和发展作出了详细的建议。⁸

注

¹ 包括联合国儿童基金会（儿童基金会）、联合国贸易和发展会议（贸发会议）、联合国开发计划署（开发计划署）、联合国环境规划署（环境规划署）、联合国人口基金（人口基金）、毒品和犯罪问题办事处、世界粮食计划署（粮食计划署）-粮农组织的附属机构、联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处（近东救济工程处）、联合国人类住区规划署（人居署）和联合国难民事务高级专员办事处（难民专员办事处）。

² 见《大会正式记录，第五十七届会议，补编第 34 号》（A/57/34），第 12 段。

³ 同上，《第五十六届会议，补编第 34 号》（A/56/34）和同上，《第五十七届会议，补编第 34 号》（A/57/34）。

⁴ EB/111/24。

⁵ 《大会正式记录，第五十七届会议，补编第 34 号》（A/57/34），第 23 段。

⁶ 见 A/57/442，联合国系统各组织预算外活动有关的支助费用（JIU/REP/2002/3）。

⁷ 联合国日内瓦办事处，2002 年，总干事题为“迈向改革之途”的报告。

⁸ JIU/REP/2002/12。

附件

本报告所述期间已印发的联合检查组的报告和说明

报告

- JIU/REP/2002/1 非政府组织和私营部门以外的民间社会组织参与技术合作活动：联合国系统的经验和前景 (A/57/118)
- JIU/REP/2002/2 联合国注重成果的方针：执行联合国《千年宣言》(A/57/372 和 Corr. 1)
- JIU/REP/2002/3 与联合国系统各组织预算外活动有关的支助费用 (A/57/442)
- JIU/REP/2002/4 向最终受益人推广与水有关的技术合作项目：弥合联合国系统规范与业务之间的差距（在非洲两个国家的个案研究）(A/57/497)
- JIU/REP/2002/5 联合国系统内的司法行政改革：向高一级申诉的备选办法 (A/57/441)
- JIU/REP/2002/6 联合国系统的创收活动 (A/57/707)
- JIU/REP/2002/7 联合国和联合国基金及计划署内的外部承包的管理审计情况审查
- JIU/REP/2002/8 审查联合国粮食及农业组织（粮农组织）的管理和行政
- JIU/REP/2002/9 联合国系统组织内的管理信息：管理信息系统
- JIU/REP/2002/10 评价联合国系统在东帝汶的反应：协调和效率
- JIU/REP/2002/11 联合国系统内使用多种语文的情况
- JIU/REP/2002/12 在维也纳的联合国系统内各组织的共同和合办事务

说明

- JIU/NOTE/2002/1 联合国专门机构和国际原子能机构高级人员的任命
- JIU/NOTE/2002/2 联合国系统的区域存在和协调：阿拉伯国家的情况
- JIU/NOTE/2002/3 以一笔总付替代传统给予工作人员应享的搬运费权利的可选办法：联合国系统一些组织概况

03-32128 (C) 290403 300403

